

Extrait 1

Ardéplot débobine lo tan
Sa somin dolo lo sor
Détrikot sa tramay lo san
Rokin dann lo la mor

Démakot sa sabouk bann boulan
Si in bato san bor
Ardésot po dénway, loséan
Po Yémin rolam nout kor

Konbyintil bat tarlon
Oulké par san par mil
Po la mèr ni trankil
Konbyintil bal narlgon
Matalon drès lo sil
Po kontant El ek Bil
Konbyintil té Simon !
Makwalé dolo panil
Po zot lam koul an lwil
Kalité mann pardon
Po tsounami dékil
Po sanblani nout lil
Sépa konbyin priyèr
Po rouv baro nout syèl

Il faut un instant revenir en arrière,
dans le temps des grandes traversées maudites.
Le temps où les filets imbibés de sang
flottaient dans l'eau de la mort.
Sombre temps de la chasse aux esclaves.
Dépoussiérons les fouets,
les cales des bateaux.
Nettoyons l'océan.
Implorons les dieux de nous rendre les corps
de nos frères disparus.
Combien faudra t-t-il de cérémonies,
de tambours ? Cent, mille
pour apaiser l'océan.
Combien faudra t-il de bal tamoul
pour que nos voix
apaisent El et Bil ?
Combien, Simon dis moi,
quelle quantité d'eau
pour le repos des âmes ?
Quel pardon
pour apaiser les tsunamis ?
Combien de cérémonies pour nos ancêtres ?
Combien de prières
faudra-il faire pour que la porte du ciel nous
soit ouverte ?

Extrait 2

kinm in golèt souk la vi
la li koul dann out dwa
lis ali
la li déboul dann bwa
lès ali
la li roul dann out bra
sony ali
La li fonn dann out vwa
sant ali
la ton bous i fé dolo
kronm ali
kaskad basin in anpar
biny dan li
la pa zordi lo vèy vèy lo vivan

tout ti grin lo li po ni gran
tou ti grin lèr po ni lo van
grin linivèr ti brin lo tan

tout ti limir bouké grin'n syèl

kontantman lo kèr kim la mèr bèl

Prend la vie dans tes mains,
Si elle coule entre tes doigts, ne la laisse
pas t'échapper.
Où qu'elle te mène
Prends soin d'elle
La voilà qui roule entre tes bras,
Berce-la
Elle se fond dans ta voix
Goûte-la et croque-la
à pleines dents.
Jusqu'à en faire saliver ta bouche
comme une cascade.
Ne crains pas de vivre.
L'heure n'est pas à veiller les morts, il faut
veiller sur les vivants.
Toutes les gouttes deviennent pluie
Toutes les petites brises deviennent vents
Toutes petites molécules dans l'univers forment
le temps
Toutes les petites lumières constituent le
firmament
Mon cœur est heureux quand la mer est belle.

Extrait 3

Lav lavalas dan gran vélas
lespas lo tan
bouyon plok plok
marmit volkan
lam si la lok
bato lil fanm
an piton dolo
fanm fandamann
fonnkèr patzonn
dann mon kolo
mi biny mi nway
dann lo bandèz
tout Basin blé
mi sap pi lo may
na lo gou la brèz
tout Lantrédé
mi arsours ravine
mi ababa tann
mi arsours rasine
mi arfanzann
mi vé pi démay
dann vouv zanponn
oté sa mon péi
karédfé pou parlkouli la Vi
dann vouv Salazi
nout Pitonournèz

Ils ont provoqué une énorme avalanche
si vite
plok plok la marmite bouillonne
comme un volcan
les hautes vagues s'écrasent sur les côtes de
l'île
qui résiste comme une femme debout
Nos tisanes, nos écorces,
notre culture gravée dans notre tête.

Je me baigne, je me noie aussi
dans l'eau agitée,
Bassin bleu.
Je ne peux plus m'enfuir
Je sens les braises
dans l'Entre Deux.

Je ressource les ravines

Je redonne vie aux racines, aux fougères.
Je ne veux plus me débattre.

Oh mon pays !
La vie
à Salazie,
notre Piton La Fournaise.